

جامعة سعد دحلب بالبليدة  
كلية الآداب و العلوم الاجتماعية  
قسم اللغة العربية و آدابها

## مذكرة ماجستير

التخصص: لغة عربية

الجملة حدّها و أقسامها بين اللغويين العرب و الغربيين

من طرف

جمعية فتحة

أمام اللجنة المشكلة من :

رئيسا	أستاذ محاضر أ ، جامعة البليدة	بوحساين نصر الدين
مشرفا و مقررا	أستاذ محاضر أ ، جامعة البليدة	بن لعلام مخلوف
عضوا مناقشا	أستاذ محاضر أ ، جامعة الجزائر	أحمد حساني
عضوا مناقشا	أستاذة مساعدة أ ، جامعة البليدة	بن تريدي أنيسة

البليدة، ماي، 2011

تشکر

.

.

:

## ملخص

يعتبر مفهوم الجملة من المفاهيم الكثيرة و الشائكة في النحو العربي أو الغربي لذلك حظيت بقدر كاف من الدراسات بين اللغويين العرب و الغربيين.

فقد تميزت الجملة بكونها الوحدة الأساسية بعد الخطاب في التحليل النحوي و هي أساس كل دراسة نحوية .فالكلام لا يحلل على أساس الألفاظ التي يتألف منها و انما باعتبار ما بين هذه الألفاظ من علاقة و ما يكونه بفضل تلك العلاقة من وحدات قائمة بذاتها لا تحتاج الى ما يتمها.

لقد حاولنا الاجابة في هذا البحث على اشكالية طرحت في المقدمة للتعرف على حدّها و تصنيفها عند العرب القدامى و المحدثين كما تعرضنا الى دراسة أنواعها المستخلصة من طرق تصنيفها بشيء من الدقة كفصل أول و كذلك عند المدارس الغربية كمبحث من الفصل الثاني .

وقد حصرنا دراسة الجملة عند المدرسة الوظيفية و المدرسة التوزيعية و المدرسة التوليدية التحويلية في ثلاثة مطالب .كما استطعنا ابراز بعض أوجه الشبه و الاختلاف عند كل من اللغويين العرب و الغربيين .

و يهدف بحثنا هذا الى ايجاد تعريف مانع جامع للجملة العربية و كذا الغربية و التوصل الى الفرق بينهما .

و في الأخير نشير أن مفهوم الجملة مفهوما واسعا لا تستطيع دراسة واحدة التقيد به لأن جوانبه كثيرة تحتاج الى الدقة .و هذه الفكرة من أبرز ما توصلنا اليه.

## فهرس

شكر

ملخص

فهرس

مقدمة

1. حدّ الجملة عند اللغويين العرب ..... 07
- تمهيد ..... 07
- 1.1. حدّ الجملة عند اللغويين العرب القدامى ..... 09
- 1.1.1. الفريق الأول: الجملة هي الكلام ..... 14
- 2.1.1. الفريق الثاني : الجملة أعم من الكلام ..... 19
- 2.1. حدّ الجملة عند اللغويين العرب المحدثين ..... 21
- 1.2.1. الانجاه التقليدي ..... 23
- 2.2.1. تطوير النحو العربي وفق المناهج الغربية ..... 25
- 3.2.1. تطبيق المناهج الغربية على النحو العربي ..... 28
- 4.2.1. يربط بين القديم و الحديث ..... 30
2. أقسام الجملة العربية ..... 32
- 1.2. مسائل الخلاف في تقسيم الجملة عند العرب ..... 32
- 1.1.2. عند القدامى ..... 32
- 2.1.2. عند المحدثين ..... 35
- 1.2.1.2. التقسيم الأول ..... 35
- 2.2.1.2. التقسيم الثاني ..... 36
- 3.2.1.2. التقسيم الثالث ..... 39
- 4.2.1.2. التقسيم الرابع ..... 40

41	2.2. أنواع الجملة و معايير تصنيفها
41	1.2.2. البساطة و التركيب
42	2.2.2. التمام أو النقص النحوي
43	3.2.2. الأساس و ما تحول عنه
43	4.2.2. الصدارة
46	5.2.2. الاسناد
49	6.2.2. الجملة من حيث الدلالة
51	7.2.2. الجملة من حيث الاعراب
52	1.7.2.2. الجمل التي لها محل من الاعراب
56	2.7.2.2. الجمل التي لامحل من الاعراب
63	3.2. تصدر جديد لأنواع الجمل
68	2. حدّ الجملة عند اللغويين الغربيين
68	تمهيد
71	1.2. الجملة عند المدارس البنوية
72	1.1.2. الجملة عند المدرسة الوظيفية
77	2.1.2. الجملة عند المدرسة التوزيعية
79	3.1.2. الجملة عند المدرسة التوليدية التحويلية
85	2.2. مقارنة في مفهوم الجملة و بيان أنواعها بين اللغويين العرب و الغربيين
85	1.2.2. أوجه التشابه
89	2.2.2. أوجه الاختلاف
93	خاتمة
95	فهرس المصطلحات بالفرنسية
96	فهرس المصطلحات بالانجليزية
97	فهرس المصطلحات بالالمانية
98	قائمة المصادر و المراجع

إن ثراء اللغة العربية و تنوع علومها جعلها منذ قرون خلت قبلة للباحثين ،  
فبالرغم مما وجه إليها من انتقادات و سلبيات ، إلا أنها كانت و لازالت رائدة بين لغات العالم .  
فالباحث يضيع و هو يجول بين موضوعاتها و ظواهرها، و غناها بالمواضيع زاد من انتشارها ،  
فقد باتت هذه الأخيرة تناقش قضاياها من قبل علماء غربيين.

فقد أجهد الباحثين أنفسهم في تحديد ماهيتها و استخلاص أحكامها و استخراج أنواعها، فكان  
الغموض يحيط بها بالرغم من تداولها من قبل العديد. و ليس عناك من شك في أن بحثنا في دراسة  
الجملة يكاد يجمع النحو من كل أطرافه ، فهو يحتاج إلى إحاطة و اعية بما جاء به النحاة عربا كانوا أو  
غربيين من قول في تركيب الجملة . فضلا عن الصعوبات البالغة التي قد تواجه الباحث و هي صعوبات  
تبرزها التعريفات الكثيرة و التي بلغت حوالي ثلاثمائة تعريف يختلف بعضها عن بعض.

و لهذا السبب ارتأيت أن أعالج موضوعا يتعلق بالجملة عنونته ب" **الجملة حدّها و أنواعها بين  
اللغويين العرب و الغربيين** " . فالكلام لا يحلل على أساس الألفاظ التي يتألف منها، و إنما باعتبار ما  
بين هذه الألفاظ من علاقة و ما تكونه بفضل تلك العلاقة من وحدات قائمة بذاتها لا تحتاج إلى ما يتممها

و كان سعينا لانجاز هذا البحث يرمي إلى أهداف من بينها أن نوضح ما كان قد وصل إليه العرب في  
دراسة الجملة العربية و التي خصص لها نحو الجمل ، و ما أبلاه الغرب في ذلك . بالإضافة إلى موقع  
هذا التراث النحوي العربي في خارطة النحو العالمي.

و للوصول إلى هذه الأهداف حاولت الإجابة عن إشكالية تفرض على الباحث طرحها و هي: ما  
مفهوم الجملة عند العرب و ما يقابله عند اللغويين الغربيين، و إلى أي مدى يختلف المفهومان ؟

و لمعالجة هذه الإشكالية اقترحنا خطة تتكون من فصلين حيث ناقشت في كل فصل مجموعة منها.

فالفصل الأول خصصته لدراسة الجملة عند اللغويين العرب، قسمته إلى مبحثين:

المبحث الأول تناولت فيه مفهوم الجملة عند اللغويين العرب القدامى كمطلب أول، تطرقت فيه إلى بعض النحاة منذ عصر سيبويه ثم المبرد... ومفهومهم للجملة . و المطلب الثاني تعرضت فيه إلى مفهوم الجملة عند اللغويين المحدثين مشيرة فيه إلى أهم الاتجاهات النحوية الحديثة التي تركت بصمتها في مفهوم الجملة العربية. أما المبحث الثاني فجعلته تحت عنوان: أقسام الجمل و معايير تصنيفها عند اللغويين العرب، تناولت فيه ثلاثة مطالب:

المطلب الأول تعرضت فيه إلى بعض مسائل الخلاف عند اللغويين القدامى و المحدثين ، فعند اللغويين القدامى أخذت ما جاء به الزمخشري و ابن يعيش و ابن هشام الأنصاري. أما عند المحدثين فعرضت فيه إلى أربعة اتجاهات تختلف في تقسيمها للجملة.

والمطلب الثاني جعلته لأهم المعايير التي صنفت حسبها الجملة عند اللغويين العرب و ما نتج عنها من أنواع. و خصصت المطلب الثالث لرأي محمد إبراهيم عبادة في تقسيم الجملة.

أما الفصل الثاني فهو خاص بالدراسات الغربية في تحديد مفهوم الجملة و أقسامها، تناولت فيه تمهيد و مبحثين. ففي التمهيد تحدثت عن أشهر تعريفين غربيين قديمين للجملة : أحدهما لتراكمس ، و الثاني لأرسطو . و المبحث الأول تعرضت فيه إلى مفهوم الجملة عند المدارس البنيوية ، ركزت على البنيوية الوظيفية كمطلب أول :قدمت ما جاء به مارتينييه و تنير و آدموني . أما المطلب الثاني فجعلته للمدرسة التوزيعية ، ناقشت فيه آراء كل من هاريس و بلومفيلد . و المطلب الثالث خصصته للمدرسة التوليدية التحويلية، تطرقت من خلاله إلى ما قدمه نوام تشومسكي في دراسته للجملة .

أما المبحث الثاني كان مقارنة في مفهوم الجملة و أقسامها بين اللغويين العرب و الغربيين، قسمته إلى مطلبين: المطلب الأول تحدثت فيه عن أوجه الاتفاق بين اللغويين العرب واللغويين الغربيين في تحديد مفهوم الجملة و أنواعها. والثاني: كان لأوجه الاختلاف بينهما. بالإضافة إلى خاتمة .

و لدراسة هذا الموضوع اعتمدت على المنهج الوصفي الذي استخدمته في وصف الجملة عند كل من اللغويين العرب و الغربيين.

وبالرغم من صعوبة تحصيل المراجع باللغة الأجنبية إلا أنني حاولت قدر الإمكان أن أجمع كل ما أحتاج إليه.

وفي الأخير أتقدم بجزيل الشكر إلى من مدّ لي يد المساعدة و بالخصوص أستاذي المشرف بن لعلام مخلوف الذي زودني بالنصائح و أرشدني إلى ما فيه خير لي و لغيري .

1

»

.16 [1] «

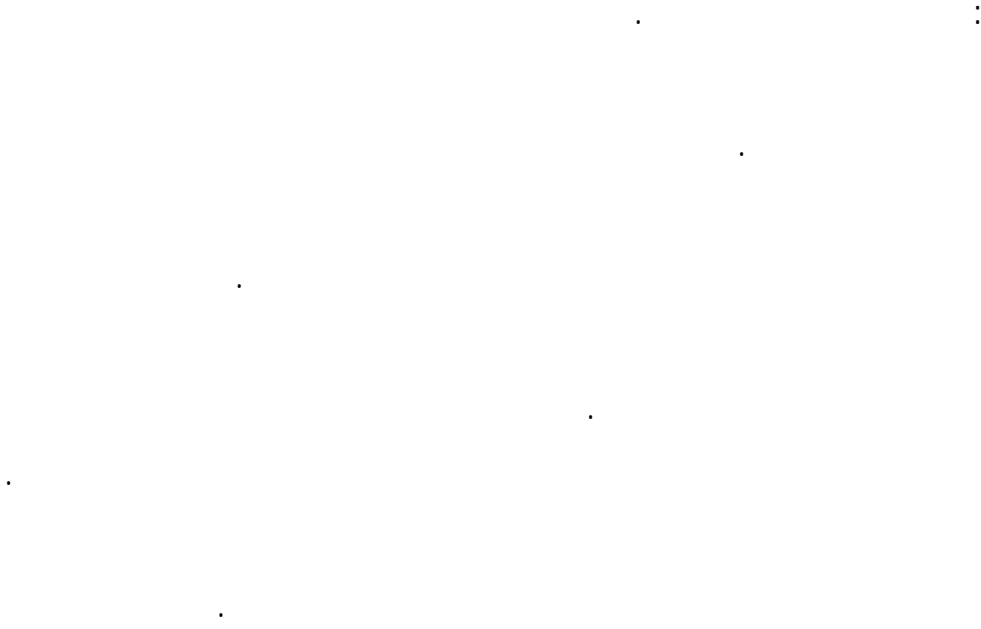
( 207 )	( 219 )	( 180 )		
316 )			( 311 )	( 285 )
( 377 )	( 368 )	( 180 )	( 337 )	(
		( 392 )	( 184 )	( 379 )
(761 )	( 845 )	( 471 )		
				.(911 )

" "

"

"





-

"

"

.

.

.

.

:

» :

.

:

.

:

.

:

.

:

:

\*

.205/204 [2] «

. 51 [3] " "

206/205 [4]

" "

»



+ . " " " " " :  
 + + + + + +

" :  
 ( ) + + " " :

» :

.14 [5] «

» : " "

: :

:

:

.

:

:

.23 [6] «

:

:


- -

" " :

.32 [11]

( - - - - )

.

» : .207/206 [4]

.74/1 [6] «

«

» :

.463/1 [6]

» :

[4] «

. 206/205

.18 [8]

.18 [12]

" " » :

.261/1 [6] « " :

" " " " " "

» [13]

.18 [12] «

" " " "

:

. -(1

" " " " -(2

.18 [8]

( 285 )

» :

.8/1 [14] «

» :

- -

.39 [11]«

» :

(377 )

:

:

...

:

. 9 [15] «

":

" " " "

":

:

" " "

(396 )

»:

.20/1 [9] «

( ) » :  
.17/1 [9] «

= = }  
≠ ≠ }

» :

.110 [16] «

»

:

.20/1 [9] «

" " »

» :

. 261/2 [6] «

.19/1 [9] «

...» :





» : (643 )  
" "

.18/1 [19] « :

» : ( 646)

» : .59 [20] «

.17 [21] «

." " : " " :

» :

" " :

.41 [22] «

» : ( 699 )

.45/1 [23] « :

:

.6 [24] \*

» : :

" " " "

.13/1 [25] « "



» : ( 686 ) :

...  
.19 [27] «

( 721 )

" : " » :

[28] « : .374/2

[28]« »  
.374/2

» :  
.36/1 [29] « ...  
( 911 )

»  
.36/1 [29] «

.62/1 [30]

.62/1 [29] « » :

:

:

-1	-1
-2	-2
-3	-3
-4	-4



.

.

:

.

.

. 16 [37] « .... » : " " " " :

» :

«

.16 [37]

» :

.16 [37] «

:



»  
. 77 [38] «  
.

» :  
.31 [39] «

» :  
[34] «

.207/206

.14/13 [12] .

» :

.31 [36]«

» :

[36]«

33

. " " " " :  
: " " :  
» :

.34/33 [36]« ...

...

...

":

.358/34 [36]

» :

. 44/2 [40] «

.75 [10]

» :

.1 [41] «

» :

.54/2 [40] «

· ...

:

» :

. 202 [41]«

.195 [32]

» :

.12 [43] «

.

:

.194 [1]

.

.

.194 [1]

.

» :

.172 [44] «

" :

.172 [44]

" "

» " "

:

.174 [44] «

» :

+ + = :

( ) ( )  
:

.174 [44] «

. ...

.

» : .4 [4]

.65 [45] « :

( )

. ( )

»: .

. 65 [45] «

":

. : " " "





.2

.1.2

:

1.1.2

:

( )

:

»

" "

" "

" "

"

.88/1 [46] « "

.88/1 [46]

" :

"

" :

"

»:

"

"

.89/1 [19] «

» : : " "

[19] «

.88/1

) ( + ) ( + : )

. 88/1 [19] (

.89/1 [19] « »

» " "

. 90/1 [19]«

.90/1 [19]

( 577 )

.59 [47]

»

...  
 .7/2 [28] « :

»

. 8/2 [28]« :

:

فَأَيُّ آيَاتِ اللَّهِ تُنْكِرُونَ [48] (81).

[28]

:

.7/2

." " :

" "

" "

( ) » :

.7/2 [28] «

» :

.13/1 [29]«

:

وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ [49] (6).

" "

" "

: 2.1.2

:

.1.2.1.2

»

...

.77 [50] «

»

:

—

... :  
.466 [28] «

.290 [51]

:

.

·  
.( )

.195 [32]

·  
» :

.193 [1] «

» : " " " :

.41 [36]«

.23 [52]

»: .42 [36]

.42 [36]«  
( ) ( ) ...» :

.41 [36]«

» :

" " " "

.54 [53]«

...

" " " "

" " :  
" " :  
" "

"

.132 [54]«

» :

.125 [54] «

. 55 [53]

.51 [36]«

» :

. " " :  
.292/1 [6] " "

»

.53 [36] «

.53 [36]«

»

.53 [36]

" " .  
.125 [54]

. 83 [40]

" " : .  
" " :

»

.222 [55] «

: 3.2.1.2

"

.54/2 [40]

»

.55-54/2 [40]«

.58 [40]

)

(

)

(

.83 [40]

( )

( )

»

[19] «

.83/1



.245 [55]

:

:

=

+

=

+

( )

( )

.2.2

.1.2.2

:

.31 [36]« » : : .1.1.2.2

.44-43/2 [28] .20/1 [19]

» : ( )

.33 [36] « ...

: .25 [57]

.24 [12]

: .1.1.1.2.2

." " " " ;

: .2.1.1.2.2

." " " " ;

: . 2.1.2.2

.70 [7]

.244 [58] « » :

ج : إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ [59] (14).

: يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ [60] 96.

: 1.2.1.2.2

: [12] 24.

» : 2.2.1.2.2

ج : فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا ط فَإِذَا أَمِنْتُمْ [12] « 25/24.

فَاذْكُرُوا اللَّهَ [60] (239).

: 2.2.2

: 1.2.2.2

":

: 2.2.2.2

: :

: .3.2.2

: .1.3.2.2

:

:

. " " : ( ) + -1

. " " : ( ) + + -2

. " " : + + -3

:

. " " : + -1

.26 [12] " " : + + - 2

: .2.3.2.2

:

: -

. " " : -

. " " : -

. " " : -

: -

: .4.2.2

» : .1.4.2.2

.7 [28] «

» :

[61] « 12.

وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَكُمْ <sup>ط</sup> [60] ) :

" " :

.(184

أَرَاغِبُ أَنْتَ عَنْ :

ءَالِهَتِي يَتَّبِعُهُمُ [62] ( 46).

:

\*

:

» :

[36] « 40/39.

:

:

" " " : + -

" " " : + -

" " " " : + -

[36] «

» : 2.4.2.2

" "

.48



: .3.4.2.2

-75/1 [66]

" " .276/2

": . 10 [67]

: .140 [6]"

. : :

( )

» : : .4.4.2.2

.23 [61] " :

[63]

.149

: .5.2.2

» : \_\_\_\_\_ .1.5.2.2

: .145 [63] «

« : \_\_\_\_\_ .1.1.5.2.2

.30 [61]

» : \_\_\_\_\_ .2.1.5.2.2

.30 [61] «

:

» : \_\_\_\_\_ .1.1.1.5.2.2

" " " : . 33 [61] «

"

[61] « » \_: \_\_\_\_\_ . 2.1.1.5.2.2

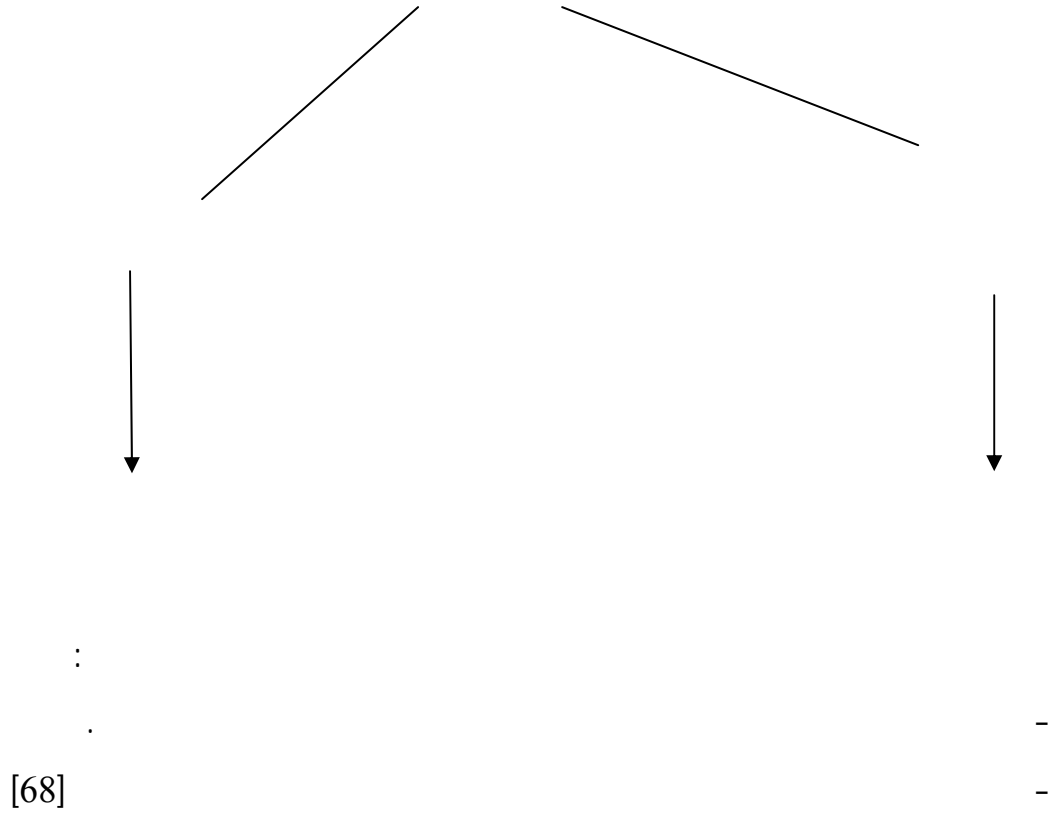
: .33

" "

» : \_\_\_\_\_ .2.5.2.2

.146/145 [63]«





.6.2.2

:

.1.6.2.2

:

» :

[69] «

.277/1

:

:

:

-1

فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ الْجِنَّ أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ [70]

.(14)

" "»

" "

( )

"

" "

.267/7 [71] «

يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ [72] (8).

-2

لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَ [73] )

-3

.(43)

-4 : : إِنَّمَا :

ذَالِكُمْ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ [74] (175).

-5 :

: 2.6.2.2

:

/1 : وَكَانَ :

: : وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا [75] (79).

[71] 154/6.

"/2 " :





" " : وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَى [83] (95).

. : إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمَ [59] (17).

" " :

وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ [60] (71).

: 2.1.7.2.2 :

" " : لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَرَى [83] (43).

: 3.1.7.2.2 :

" " " " :

- : قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ [62] (30).

- : 4.1.7.2.2 :

:

1.4.1.7.2.2. \_\_\_\_\_ : وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ :

[83] (33).

وَأَذْكُرُوا :

إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ [84] (26).

جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ [85] (01).

:

فَلَمَّا نَجَّكُمْ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ [86] (67)

2.4.1.7.2.2. \_\_\_\_\_ :

5.1.7.2.2. \_\_\_\_\_ :

\*

وَهُوَ عَلَيَّ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ [87] (01) :

إِنْ تَرَنْ أَنَا أَقَلَّ مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا ﴿٣٦﴾ فَعَسَىٰ

رَبِّيَ أَنْ يُؤْتِيَنِي خَيْرًا مِّنْ جَنَّتِكَ " [75] (40/39).

: فَإِنْ

تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُمْ مِّنْ أَجْرٍ <sup>ط</sup> [88] (72).

: وَمَا يَفْعَلُوا مِّنْ

خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ [74] (115) :

قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهُ مِنْ قَبْلُ <sup>ع</sup> [89] (77).

:"

."

\_\_\_\_\_ .6.1.7.2.2 :

:

\_\_\_\_\_ .1.6.7.2.2 :

:"

مِّنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ <sup>ع</sup> [90] (31).

" "

وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ [60] :

(281).

: رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ

لَا رَيْبَ فِيهِ [74] (09).



: 2.6.1.7.2.2

.79 [61]

7.1.7.2.2

" :

( )

"

( )

:

: وَأَتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ﴿١٣٢﴾ أَمَدَّكُمْ

بِأَنْعَمِ وَبَيْنَ ﴿١٣٣﴾ وَجَنَّتِ وَعُيُونِ [91] (133/132).

: 2.7.2.2

:

.16-15/2 [28]

: 1.2.7.2.2

» :

.382/2 [28] «

: قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ (92)[01].

:

\_\_\_\_\_ .1.1.2.7.2.2

\_\_\_\_\_ ..2.1.2.7.2.2 : قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا

﴿ ٨٣ ﴾ إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ [75] (84/83).

\_\_\_\_\_ .2.2.7.2.2 : »

« [61] 40 .

...

\_\_\_\_\_ .3.2.7.2.2 : « [61] 40 .

:

\*

هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تَجْرَةٍ تُنْجِيكُمْ مِنْ

عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿ ١٠ ﴾ تُوْمِنُونَ بِاللَّهِ (11/10)[93].

4.2.7.2.2. \_\_\_\_\_ :

يس ﴿١﴾

( ) :

وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾ إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ [94]

(3/2/1) .

5.2.7.2.2

\_\_\_\_\_ :

)

:

.(

:

6.2.7.2.2 \_\_\_\_\_ :»

«

[95] 53 .

\* \* : سُبْحَانَ الَّذِي أَرَىٰ بَعْبَدِهِ [89] (1).

\* \* وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا [74]. (105).

\* وَالَّتِي يَبْسَنَ مِنَ الْمَحِيضِ [96] (04).

\* وَالَّتِي يَأْتِيَنَّ الْفَحِشَةَ [83] (15).

:

\* فَأَنكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ [83] (03).

\* ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ [62] (69).

:

\* وَأَن تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ<sup>ط</sup> [60] (184).

\* لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ<sup>ط</sup> [97] (37).

\* يَوْمٌ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ [60] (69).

\* وَأَن تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ<sup>ط</sup>

[60] (184).

7.2.7.2.2

" . "

“ ” ”

:

\*

\*

\*

27 [60]

\*

:

12	30	
07	09	
07	07	
07	09	
07	07	
08	08	

.143 [98]

( 745 )

.134/133 [98] (30)

. (08)

(08)

(12)

:

. 135 [98]

07 09

.134 [98] (07) .138 [98]

. (08) .141 [98]

. (8) (7)

(12)

.134/133 [98]

(06)

( )

.

.

: .1.3.2

." " " " " ;

.

:

: .2.3.2

»

." " : .153 [39]«

" " :

:

.




:

» : 3.3.2

.154 [39]«

" "

":

:

"



.( )

» : : 4.3.2

.155 [39] «

وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ ( [60] :

.(197 )

" " :

" " :

" " :

" " :

» : : 5.3.2

.160 [39]«

" " :

" " :

"

":

-

قال إني عبدُ اللهِ [62] (73).

."

":

» : 6.3.2

": 160 [39] «

."

"

"

."

"

2

( . 347)

1931 Ries

. 83 1935 E . Seidel . 140

» : 1952 C.C Fries .11 [12] 223

.9 [99] «

.28 [100]

1980 w .yung

» :

.100 [101] «

»

.154 [103] « [102]

Propositions

Syllogism

:

. 17 [104]



Open

Closed

[105]

:

.207

.69-68/4

[30]

Exclusive

inclusive

."

":

."

":

Dionisious trax

400

. 12

[12]«

» :

. Prädickat

Subjekt

"

Ussage

"

:

.

Ferdinand de saussre

.13 [12] Syntagma

( . )

.

. 13 [12]

" "





»

-

Sujet

.125

[110]«

. Prédicat actualisé

"

"

:

.

:

:

:

"

"

:

[111]Lucien tesnère

( )

( )

(actants )

»"

.191

[112] « Ci rcontants



: Objektsatz :

Ich weiß ,daß sie kommt ." :

: temporalsatz :

Ich wohne , wo du früher gewohnt hast :

Als es hell :

genorden war. Schluger die augen auf

Er lüftete :

seinen hut ,wober er die dame auf merksam ansah

Er kommt , weil man ihr gerufen hat

K onditionalsatz:\_\_\_

Ich bleibe , wenn du bleibst

: Parathese :

Ich komme , obgleich ich krank bin

Wir ruderten , :

so gut es ging

damit ,ich dich sehe.

: konsekutivsatz:

Er stotterte,so daß , man nichts verstehen konnte

. " ":

:

( )

Er benimmt sich besser. Als wir erwartet haben.

. " ":

Er tut , als ob : ( )

nichts höre

. " "

: \_Attributsatz :

Das steht ein Mann , den ich kenne

. " ":

:

Sie gab ihm das Buch ,wor auf er zu lesen begann

.189 [103]."

.

[113] Harris

» :

.40 [114] «

[115]

.14/13 [12] « » :

:

How are you ? It 's fine day .

Are you going to play tunis this afternoon ?

» :

«

.170 [116]

» :

. 176 [117] «

J.lyons

[118] .14 [12]

deep

. surface structure structure

" " :

:

.105 [119]

:

. Simple -

.Active -

. Affirmative -

.Determinate -

.(SAAD)

»



.49 [120] «

grammatical sentence :

.no grammatical sentence

.

:

colorles green ideas sleep furiously

"

"

.

:

transformation

generation

. generative sentence

.

"

"

.

"

"

) : .  
.(

no :

" : . kernel sentence kernel sentence  
"

:

. = + + + -1

. = + + -2

.105 [119]

"

. " " "

Reden morgen sie uber :

:

:

.146 [121] « » :

( ) Sechehaye

.16 [12]

type

Parole

:

kernel sentence :

.(1)

Derived sentence :

.62 [12]

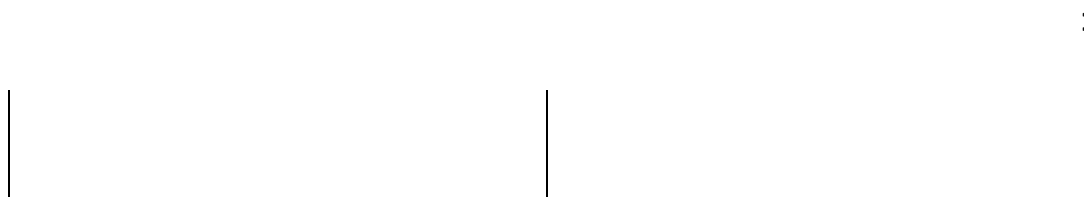
:

:

:

»

.144 [103] «



:

:

[120] «

»

.144

:

.144 [120] «( - )

»

.

:

.

:

-

» " :

.40 [114] «

" "

" "

"

» :

.40 [114]«

:

( )

" "

:

-

.

:

-

":

.

.

.40 [114]"

"

"

)

. (

...» :

" "

.23/1 [6] «

"

.

-

:

.

-

.

-

.



.170 [123]

» :

.115/114 [124] «

Clause

. [125]

.

-

-

.2.2.2

:

-

.132 [54]

-

"

.132 [54]

:

-

" " " "

right : .23 [126]

.is might

:

-

-

.120/119 [12]

" "

-

Ali ordered acup

Object

Verbe

Sujet

Acup of tea

:

Ali of tea opened the window  
opened Ali the window- ordered Ali

Unviersal

Particular

Grammar

Grammar

[127]



:

.

-

.

.

-

.

-

.

.

-

-

.

-

-

.

-

.

-



-Actants	-
-Circonstants	-
-Focus	-
-Monèmes	-
-Phrase déclarative	-
-Phrase impérative	-
-Phrase indicative	-
-Phrase interrogative	-
-Phrase négative	-
-Prédicat actualisé	-
-Sujet	-



---

-Closed	-
-Deep structure	-
-Derived sentence	-
-Excutive	-
-Generation	-
-Grammatical sentence	-
-Inclusive	-
-Kernel sentence	-
-Nogrammatical sentence	-
-Nokernel sentence	-
-Object	-
-Open	-
-Particular grammar	-
-Propositions	-
-Surface structure	-
-Syntagma	-
-Syllogism	-
-Universel grammar	-
-Ussage	-

---

- Attribusatz	-
- Eindimensional	-
- Gliedsatz	-
- Konditionalsatz	-
-Konsekutivsatz	-
-Mehrdimensional	-
-Objektsatz	-
-Paranthesesatz	-
-pradikat	-
- Subjekt	-
-Subjektsatz	-
-Temporalsatz	-

	:		
.1988 3	:		-1
	:(	)	-2
	.3	1993 / 1413 1	
	:		-3
		. . ( )	
	:		-4
.1994 / 08-30-27			
	:		-5
		. 2005 / 2004	
	:(	)	-6
	.1	1977 3	
	:		-7
		. 2003	
1408	:		-8
		. 1988-	
U.Mosel : Die syntaktische terminologie bei siebawaih (Diss- Münschen 1975.			
B.d 1//s17.			
.1 1952	:	:(	) -9
.1980	:		-10
	:		-11
		. 2005	1
	:		-12
	! :	:	-13
1388	:(	)	-14
		.1	
	:		-15
		. 1969 1	

	:	-16
	. 1979	
1 ( )	:	- 17
	. 1990 /	1410
.	:( )	-19
	.	
.1 .	:( )	-20
	:( )	-21
	. 59	
	:	-22
	. 1985 1 ( ) .	
	:	-23
	.1992	
1 -	:	-24
	.1 1971	
	:	-25
	. 2000 / 1,1421 ( )	
	:( )	-26
	. 1 1985 2	
	:	-27
	.	-
	:( )	-28
	. 2000/ 1421 1	
	:	-29
	. 2 ( )	
. 1 1327. /1	:( )	-30
	-	
	:	-31
	. 1 1925	
	:	-32
	.	
	. 1955	
	:	-33
		-34
	.403 10	
. 1966 3	:	-35

	:	-36
	. 1970	
( )	:	-37
	. 1987/ 2·1406	
	. / 4	:
	:	-38
	:	-39
	. 1992	
	:	- 40
	:	
.2 1981 ( )	:	-41
	:	-42
	. 1982	
. 1966	:	-43
. 1982	:	-44
. 1995	:	-45
	:	-46
	.1971 2	
	:	-47
	:	
	.1 1966 . 2	
: ( )		-48
. 1977 ( )		
		-49
		-50
. 1979 ( )	:	-51
. 1973 1 ( )	:	-52
. 1984	:	-53
3 ( )	:	-54
	. 1983	
	:	- 55
	. 1992	
		-56
	. 1995	
. 1973	:	-57



.	-85
.	-86
.	-87
.	-88
.	-89
.	-90
.	-91
.	- 92
.	-93
.	-94
.	-95
.	-96
.	-97
.	-98
.	-99
.	-100
– C.C Fries:the structure of English (New york )1952 p9.	
.	-101
- w.yung :G rammatik der deutschen spache teipzig .1980 .S 28.	
.	-102
.	
.	:Le focus -103
.	-104
.	
. 2006 . 1427 . 2 .	
105-Ross: Sir david Aristole , university paper backs ,( Methwen)	
1	-106
.	
.	. 2005/ 1425
.	-107
.	1908 -108
.	
.	. 1966
.	-109
.	-110

111-André Martinet : élément de la linguistique générale , armand cole

	lucien tusnnére	-112
	" "	
	:	-113
-zarnikow : Einführung in die linguistiks . p 191.		
	1909	-114
"	:	
	"	
	:	-115
		-116
	. Language	1924
117-Bloomfield : language ;london ,1979 .		
	:	-118
- jLyons : Einführung in die moderne linguistik , Munchen 19800.s.		
	.1995.	-119
. 1999	:	-120
	/	-121
	.1985 ( )	
	:	-122
		.1985
14	:	-123
		. 1991



## فهرس المحتويات

	شكر
	ملخص
	مقدمة
07.....	1. حدّ الجملة عند اللغويين العرب.....
07.....	تمهيد.....
09.....	1.1 حدّ الجملة عند اللغويين العرب القدامى.....
14.....	1.1.1 الفريق الأول: الجملة هي الكلام.....
19.....	2.1.1 الفريق الثاني : الجملة أعم من الكلام.....
21.....	2.1 حدّ الجملة عند اللغويين العرب المحدثين.....
23.....	1.2.1 الانجاه التقليدي.....
25.....	2.2.1 تطوير النحو العربي وفق المناهج الغربية.....
28.....	3.2.1 تطبيق المناهج الغربية على النحو العربي.....
30.....	4.2.1 يربط بين القديم و الحديث.....
32.....	2 أقسام الجملة العربية.....
32.....	1.2 مسائل الخلاف في تقسيم الجملة عند العرب.....
32.....	1.1.2 عند القدامى.....
35.....	2.1.2 عند المحدثين.....
35.....	1.2.1.2 التقسيم الأول.....
36.....	2.2.1.2 التقسيم الثاني.....
39.....	3.2.1.2 التقسيم الثالث.....
40.....	4.2.1.2 التقسيم الرابع.....
41.....	2.2 أنواع الجملة و معايير تصنيفها.....

41	1.2.2. البساطة و التركيب
42	2.2.2. التمام أو النقص النحوي
43	3.2.2. الأساس و ما تحول عنه
43	4.2.2. الصدارة
46	5.2.2. الاسناد
49	6.2.2. الجملة من حيث الدلالة
51	7.2.2. الجملة من حيث الاعراب
52	1.7.2.2. الجمل التي لها محل من الاعراب
56	2.7.2.2. الجمل التي لامحل من الاعراب
63	3.2. تصدر جديد لأنواع الجمل
68	2. حدّ الجملة عند اللغويين الغربيين
68	تمهيد
71	1.2. الجملة عند المدارس البنوية
72	1.1.2. الجملة عند المدرسة الوظيفية
77	2.1.2. الجملة عند المدرسة التوزيعية
79	3.1.2. الجملة عند المدرسة التوليدية التحويلية
85	2.2. مقارنة في مفهوم الجملة و بيان أنواعها بين اللغويين العرب و الغربيين
85	1.2.2. أوجه التشابه
89	2.2.2. أوجه الاختلاف
93	خاتمة
95	فهرس المصطلحات بالفرنسية
96	فهرس المصطلحات بالانجليزية
97	فهرس المصطلحات بالالمانية
104	قائمة المصادر و المراجع
104	فهرس المحتويات